

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařizení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrucija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.01.2021**

**PL** **Podkaszarka elektryczna**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**CZ** **Elektrický vyžinač**  
Návod k obsluze se záručním listem

**SK** **Elektrická strunová kosačka**  
Užívateľská príručka so záručným listom

**LT** **Elektrinė žoliapjovė**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**LV** **Elektriskais trimmeris**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**HU** **Elektromos szegélynyíró**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel

**RO** **Mașină electrică de tuns iarbă**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**DE** **Elektro-Rasentrimmer**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie instrukcji obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autoritētiību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

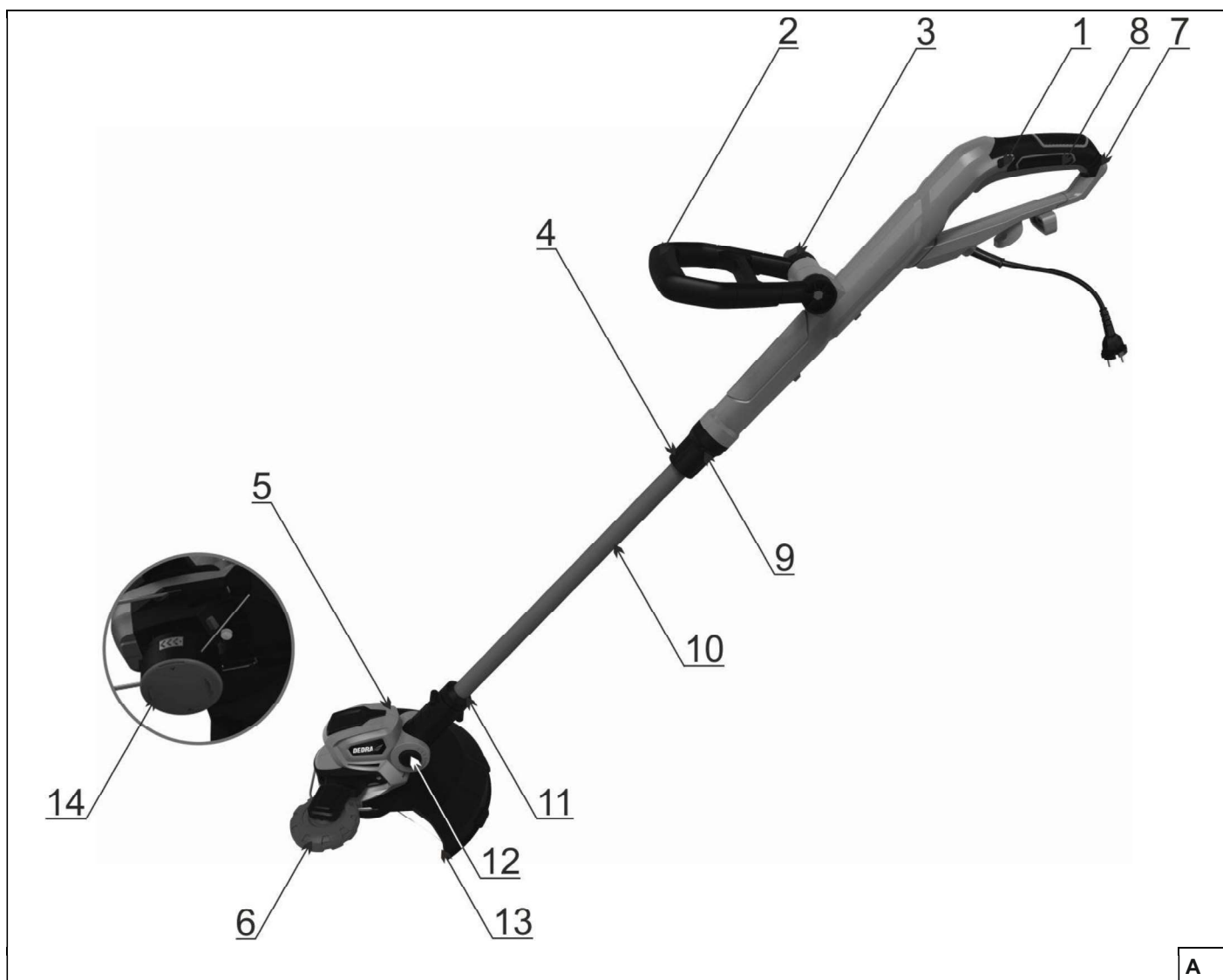
**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

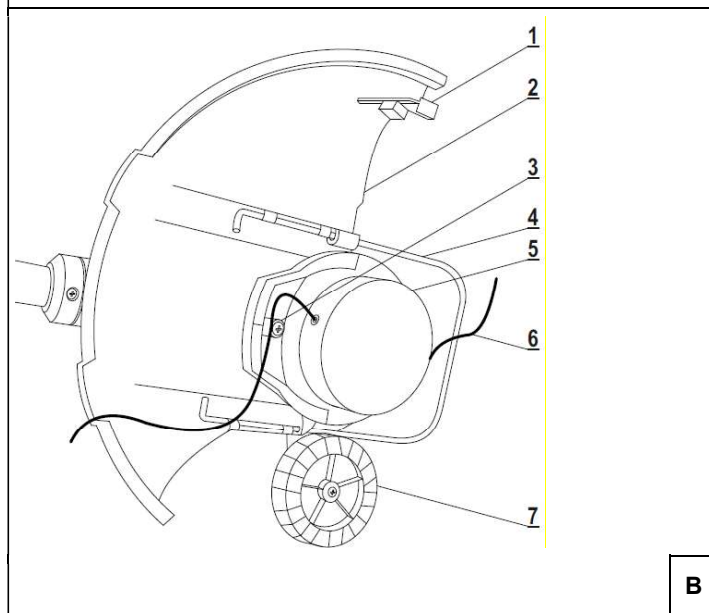
Kontakt  
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
[serwis@dedra.pl](mailto:serwis@dedra.pl) [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



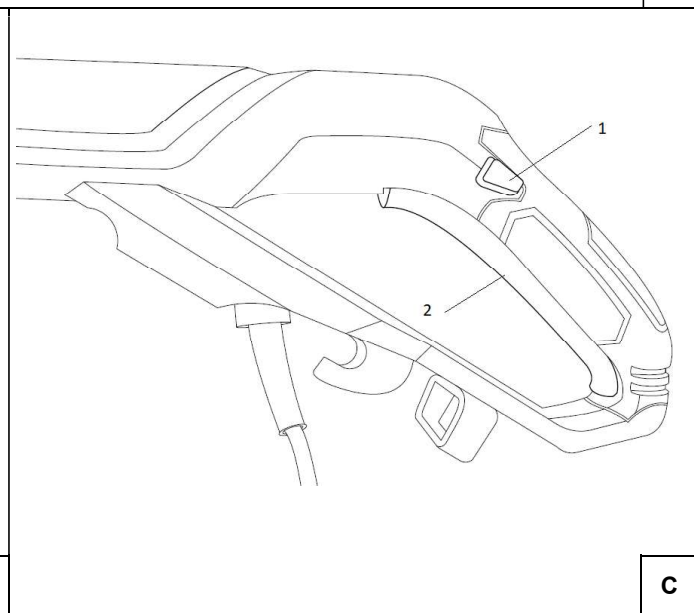
# 1. Zdjęcia i rysunki



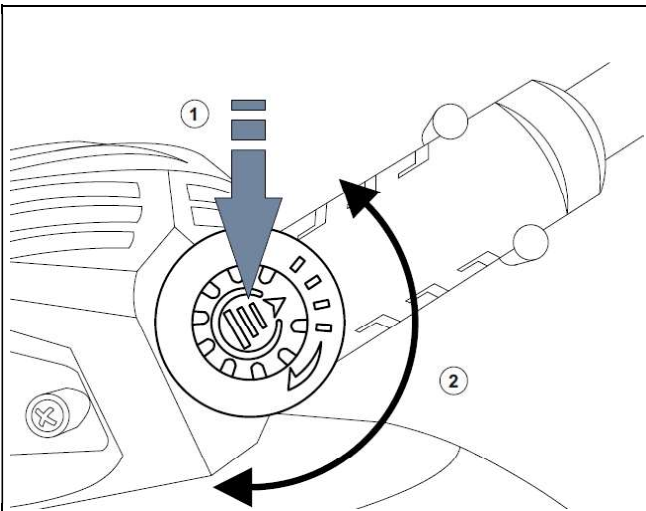
A



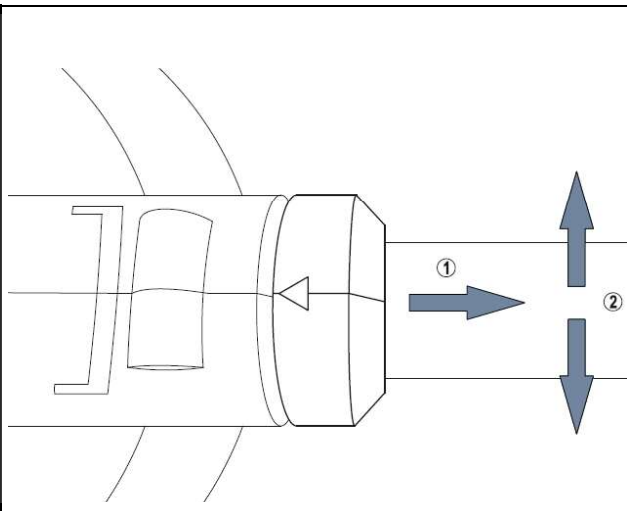
B



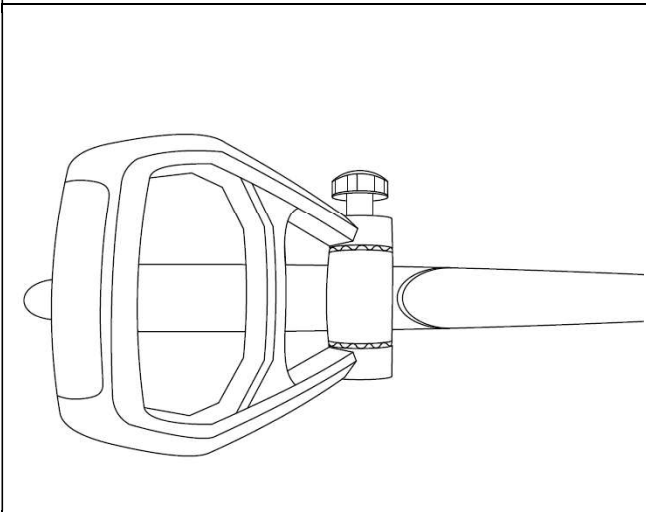
C



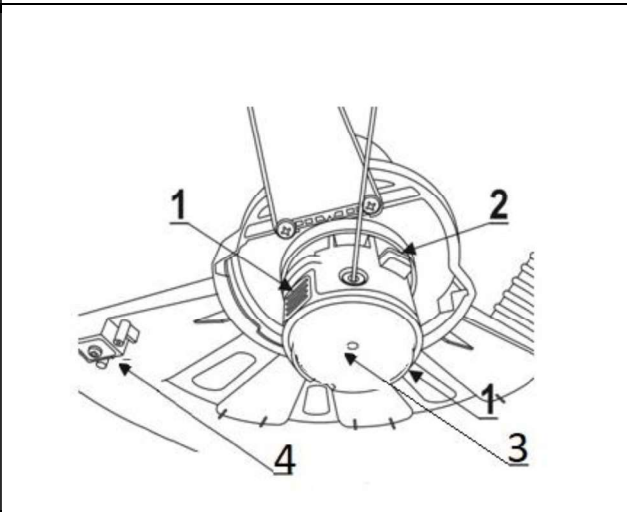
D



E



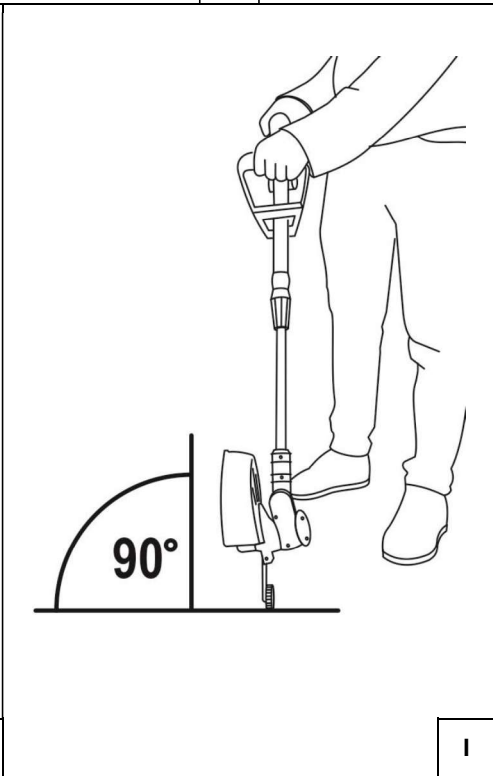
F



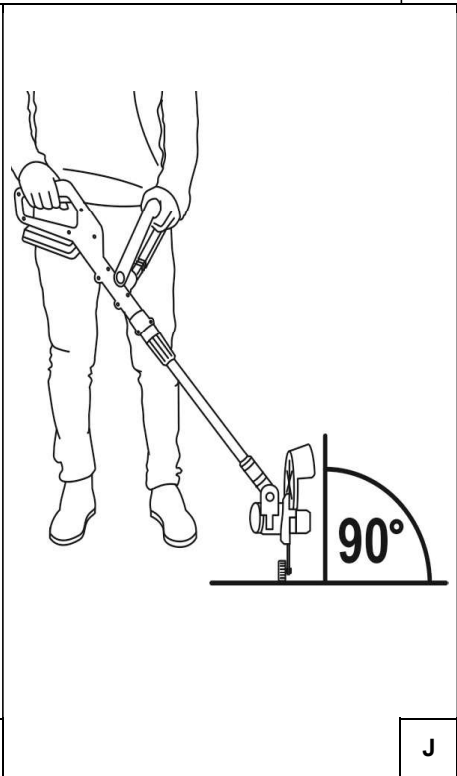
G



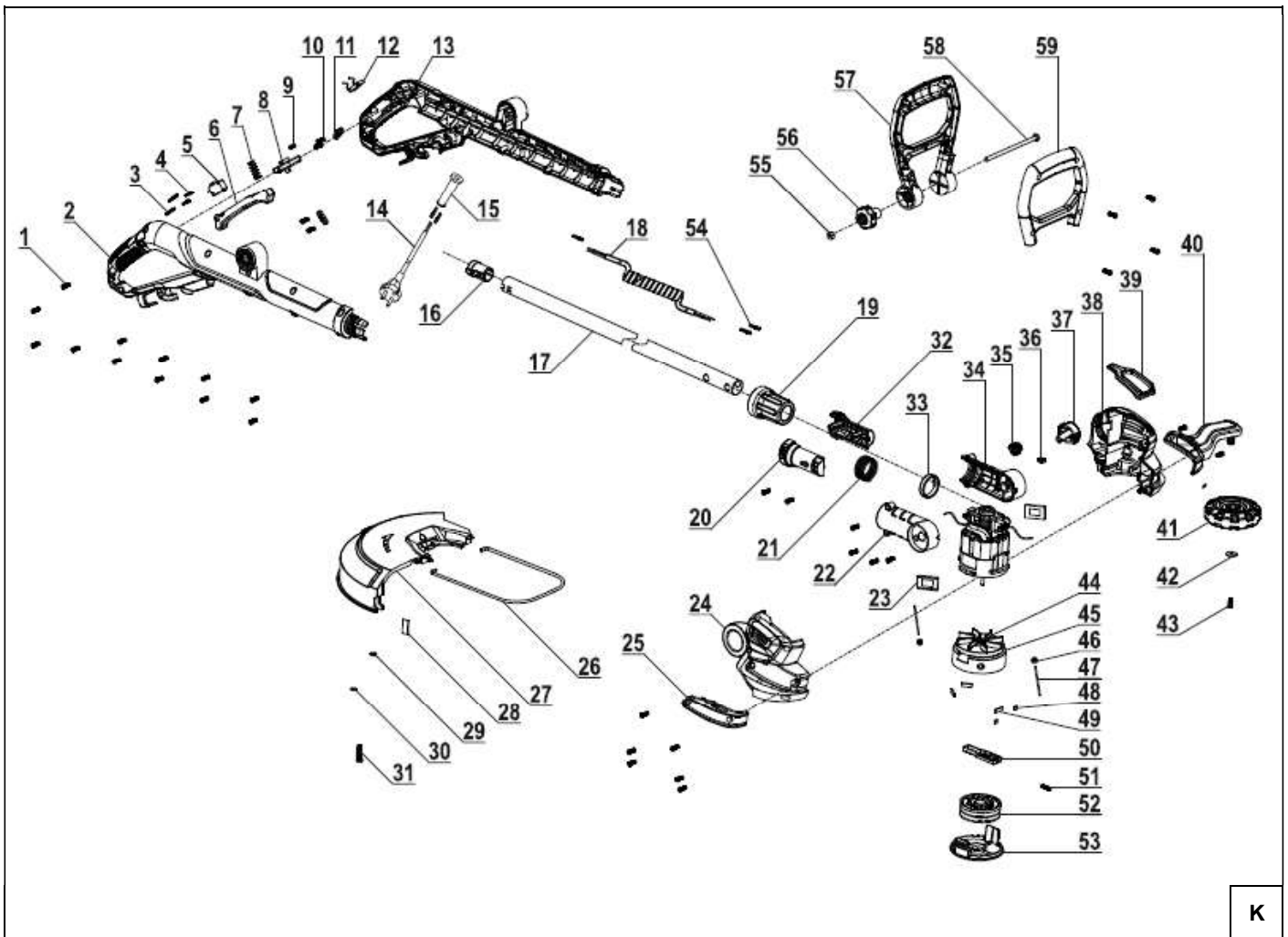
H



I



J



K

**Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme**



**Uwaga: przeczytaj instrukcję dla operatora / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen**



**Nakaz: stosować okulary ochronne / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril / Gebot: Schutzbrille tragen**



**Nakaz: używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Ordre: utiliser la protection de l'ouïe / Usar protección para los oídos / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Geheerbescherming gebruiken / Der Gehörschutz ist zu benutzen**



**Nakaz: stosować rękawice ochronne / příkaz: používejte ochranné rukavice / příkaz: používajte ochranné rukavice / privaloma: naudoti apsauginius akinius / pieprasījums: lietot aizsardzības cimdus / utasítás: használjon védőkesztyűt / ordre: utiliser les gants de protection / indicación: usar los guantes de protección / obligatoriu: purtați manuși de protecție / bevel: gebruik beschermende handschoenen / gebot: schutzhandschuhe sind zu benutzen**



**Nakaz: stosować obuwie przeciwpoślizgowe / Povinnost: noste protiskluzovou obuv / Příklad: používejte protišmykovou obuv / Privaloma: avėti batus neslidžiu padu / Pavēle: valkājiet neslīdošus apavus / Utasítás: használjon csúszásgátló cipőt / Ordín: Purtați încălțăminte antiderapantă / Gebot: rutschhemmende Schuhe verwenden.**



**Zakaz: nie wystawiać na deszcz / Zákaz: Nevystavujte dešti / Zákaz: Nevystavujte dažďu / Draudimas: Nelaikykite lietaus / Aizliegums: nepakļaut lietus iedarbībai / Tilalom: Ne tegye ki az esőnek / Interdiction: ne pas exposer à la pluie / Prohibición: No exponer a la lluvia / Interzicere: Nu expuneți la ploaie / Verbod: niet blootstellen aan regen / Verbot: Setzen Sie sich keinem Regen aus**



**Uwaga: trzymać z dala od osób postronnych / Upozornění: držte se od neoprávněných osob / Poznámka: Uchovávejte od neoprávněných osob / Pastaba: laikykite atokiau nuo neleistinų asmenų / Piezīme: turiet prom no neatļautām personām / Megjegyzés: tartsa távol a jogosulatlan személyektől / Attention: éloignez-vous des personnes non autorisées / Tenga cuidado: manténgase alejado de personas no autorizadas / Aveți grijă: evitați persoanele neautorizate / Let op: blijf weg van ongeautoriseerde personen / Achtung: Unbefugte fernhalten**



**Odlączyć zasilanie przed dokonywaniem czynności obsługowych / Před servisem odpojte napájení / Pred servisom odpojte napájanie / Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimą / Pirms apkopes atvienojiet strāvu / Szervizelés előtt húzza ki a tápellátást / Deconectați alimentarea înainte de întreținere / Vor Wartungsarbeiten die Stromversorgung trennen**





**Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności** / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / információ: a termék második osztályú besorolású rendelkezik / informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / information: das gerät besitzt die zweite klasse



**Uwaga: nie przebywać w strefie koszenia** / Dávejte pozor: nezůstávejte v oblasti řezání / Bud'te opatrní: nezostávajte v oblasti rezania / Pastaba: nelaikykite pjovimo zonoje / Piezīme. Neatstājiēt plaušanas zonā / Megjegyzés: ne maradjon a kaszáló területen / Attention: ne restez pas dans la zone de coupe / Ten cuidado: no te quedes en la zona de corte. / Aveți grijă: nu rămâneți în zona de tăiere / Let op: blijf niet in het maai gebied / Achtung: Bleiben Sie nicht im Schneidebereich



**Oznaczenie gwarantowanego poziomu dźwięku** / Označení garantované hladiny zvuku / Označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) / Garantuoto garso lygis / Garantēta skaņas līmeņa apzīmējums / Megjelölt garantált hangerő-szint / Marquage du niveau de bruit garanti / Indicación del nivel de potencia acústica garantizado / Indicarea nivelului garantat de sunet / Aanduiding van het gegarandeerde geluidsniveau / Kennzeichnung des garantierten Schallpegels

## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektronicznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

**UWAGA** Podczas pracy urządzeniem zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, ogólnych przepisów bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

**UWAGA** Podczas pracy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w ogólnych przepisach bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy przekazać jej również instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzebrania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachować wszystkie instrukcje, ogólne przepisy bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

## 2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Przycisk blokady włącznika, 2. Rękojeść pomocnicza, 3. Regulacja pochylenia rękojeści pomocniczej, 4. Nakrętka blokująca regulację długości drążka, 5. Obudowa silnika, 6. Ogranicznik krawędziowy, 7. Rękojeść główna, 8. Przycisk włącznika, 9. Nakrętka regulująca długość drążka, 10. Drążek, 11. Regulacja kąta skręcenia drążka, 12. Regulacja pochylenia drążka, 13. Osłona żyłki, 14. Głowica tnąca.

Rys. B.1. Nóż do skracania żyłki. 2. Osłona 3. Wkręt mocujący osłonę 4. Element dystansowy. 5. Głowica 6. Żyłka. 7. Ogranicznik krawędziowy

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do podkaszania traw, pokrzyw i chwastów. Urządzenie zaprojektowano do podkaszania w miejscach trudno dostępnych, tj. na pochyłościach, dookoła pni drzew, pod krzewami w pobliżu murów czyli wszędzie tam gdzie nie da się kosić kosiarką. Odpowiednio ustawioną podkaszarkę można też wykorzystywać do przycinania krawędzi trawnika.

## 4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Urządzenia nie można używać do koszenia bardzo gęstej lub mokrej trawy. A także nie można jej przystosowywać do pracy jako kosa do zarośli. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

Nie pracować w czasie opadów atmosferycznych

## 5. Dane techniczne

Model	DED8695
Silnik elektryczny	jednofazowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	550
Maksymalna prędkość obrotowa [min <sup>-1</sup> ]	10000
Szerokość koszenia [mm]	300
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IPX0
Masa [kg]	2,7
Emisja hałasu	
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> [dB(A)]	96
- Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> [dB(A)]	95,5
- Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>pA</sub> [dB(A)]	83
- Niepewność pomiaru (K <sub>WA</sub> ) (K <sub>pA</sub> ) [dB(A)]	3
Wibracje	
- Poziom drgań na rękojeści a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	2,54
- Niepewność pomiaru drgań K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

### Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączna drgań a<sub>h</sub> oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 50636-2-91 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 50636-2-91 wartości podano powyżej w tabeli.

**UWAGA** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

## 6. Przygotowanie do pracy

**UWAGA** Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzaj przy odłączonym źródle zasilania.

Urządzenie w pudełku ma zdemontowaną osłonę żyłki i ogranicznik krawędziowy. Zamontuj przed uruchomieniem urządzenia.

### Montaż osłony żyłki

Wystające elementy montażowe osłony (Rys. A.13) umieść w odpowiadających im otworach w kołnierzu obudowy silnika. Następnie wkręć wkręt zabezpieczający (Rys. B.3).

### Montaż ogranicznika krawędziowego

Wystające elementy montażowe ogranicznika krawędziowego (Rys. B.7) umieścić w odpowiadających im otworach w kołnierzu obudowy silnika. Następnie wkręć wkręty montażowe.

### Regulacja długości drążka teleskopowego

Poluzuj nakrętkę znajdującą się na drążku teleskopowym (rys. A, 4), wysuń aluminiowy drążek na żadaną długość i zablokuj poprzez dokręcenie nakrętki. Długość rury teleskopowej jest regulowana w zakresie (0-35)cm.

### Regulacja kąta skręcenia drążka teleskopowego

Regulacja kąta w zakresie (0°, 90°, 180°). Trzymając jedną dłoń za uchwyt, drugą odciągnij drążek teleskopowy (Rys. E.1) w kierunku rękojeści pomocniczej. Przesuń drążek o 90° (Rys. E.2) w prawą lub lewą stronę aż uchwyt zaskoczy w zapadce.

### Regulacja kąta pochylenia drążka teleskopowego

Wciśnij przycisk blokady znajdujący się w osi przegubu pomiędzy obudową silnika a drążkiem teleskopowym (Rys. A.12) Drugą dłoń ustaw pożądaną kąt pochylenia. Regulację kąta pochylenia zespołu tnącego możliwa jest w czterech położeniach. (Rys. D)

### Regulacja położenia rękojeści pomocniczej

Poluzuj nakrętkę znajdującą się na rękojeści pomocniczej. (Rys.F)  
Ustaw rękojeść pomocniczą w żądanej pozycji.  
Dokręć nakrętkę.

### Ręczne wysuwanie żyłki z głowicy

Aby wysunąć żyłkę, wciśnij znajdujący się na głowicy przycisk (Rys.G.2) i jednocześnie delikatnie pociągnij za żyłkę. Każde naciśnięcie przycisku umożliwia wysunięcie żyłki o ok. 1 cm. Zbyt długa żyłka zostanie odcięta przez nóż do skracania żyłki tnącej znajdujące się na osłonie (Rys.G.4).

## 7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm <sup>2</sup> ]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
0-700	1	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

## 8. Włączanie urządzenia

**UWAGA** Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonaj czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”. Stosuj tylko przedłużacze ogrodowe, dostosowane do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

Zrób na końcu przedłużacza pętlę, przelóż przez otwór w dolnej części rękojeści, załóż pętlę na hak i zaciśnij. Podłącz wtyczkę do gniazda przedłużacza. Wtyczkę przedłużacza podłącz do prawidłowo zainstalowanego gniazda elektrycznego. Chwyć lewą ręką za rękojeść pomocniczą (Rys. A, 2) urządzenia, kciukiem lub palcem wskazującym prawej ręki wciśnij przycisk zwolnienia blokady włącznika (Rys. C.1), a pozostałymi palcami pewnie chwyć za rękojeść główną (Rys. C.2), wciskając znajdujący się pod nią przycisk włącznika (Rys. A.8). Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij nacisk na przycisk włącznika. Przed przystąpieniem do pracy wykonaj krótki test bez obciążenia, sprawdzający, czy urządzenie nie zachowuje się w nienaturalny sposób (ponadnormatywne drgania, niepokojący hałas).

## 9. Użytkowanie urządzenia

**UWAGA** Każdorazowo przed przystąpieniem do pracy upewnij się, że wszystkie elementy urządzenia, a szczególnie osłona żyłki są stabilnie zamocowane.

### Regulacja elementów nastawnych w zależności od planowanej pracy

Urządzenie może być wykorzystywane na dwa sposoby. Związane jest to z zastosowaniem różnych ustawień pochylenia głowicy względem drążka teleskopowego oraz kąta skreślenia drążka. Po dokonaniu ww. ustawień wyreguluj długość drążka oraz pochylenie rękojeści pomocniczej do pozycji zapewniającej pewny chwyt i stabilną postawę w czasie pracy.

### Automatyczny naciąg żyłki

Podkaszarka wyposażona jest w automatyczny system naciągu żyłki. Żyłka wysuwa się automatycznie na długość 1 cm, w momencie wyłączenia urządzenia. Zbyt długa żyłka zostanie odcięta przez nóż do skracania żyłki tnącej znajdujący się na osłonie.

### Użytkowanie urządzenia w trybie koszenia

Ustaw regulowane elementy tak, aby kąt pomiędzy osią silnika a drążkiem teleskopowym wynosił około 30° (Rys.H), a kąt skreślenia drążka był ustawiony położeniu centralnym (kąt 90°).

Koszenie wykonuj przesuwając powoli urządzenie od prawej do lewej, następnie wracając do pozycji wyjściowej i przesuwając się do następnego koszonego miejsca. W przypadku pracy z elementem dystansowym: wysuń element dystansowy (Rys.B.4) aby zachować odpowiednią odległość od potencjalnych przeszkód. (np. pień drzewa) W czasie pracy sprawdzaj, czy wokół głowicy tnącej nie zalegają odpady traw i chwastów, które mogłyby spowodować jej zablokowanie. Precyzyjne koszenie w miejscach trudno dostępnych, wykonuj również z wykorzystaniem ogranicznika krawędziowego, opierając go prostopadłe do koszonego obiektu.

### Użytkowanie urządzenia w trybie przycinania krawędzi

W przypadku przycinania krawędzi trawnika po prawej stronie operatora, ustaw regulowane elementy tak, aby kąt pomiędzy osią silnika a drążkiem teleskopowym wynosił 90°, a kąt skreślenia drążka był ustawiony na 180°.

W przypadku przycinania krawędzi trawnika po lewej stronie operatora, ustaw regulowane elementy tak, aby kąt pomiędzy osią silnika a drążkiem teleskopowym wynosił około 60°, a kąt skreślenia drążka był ustawiony na 0°. Urządzenie przesuwaj powoli wzdłuż przycinanej krawędzi. (Rys. I i J). Żyłkę tnącą prowadź równoległe do krawędzi trawnika – urządzenie prowadź z wykorzystaniem koła dystansowego.

### Pracę urządzeniem natychmiast przerwij, jeżeli:

- podkaszarka uderzy w obcy przedmiot – w celu sprawdzenia, czy nie powstały żadne uszkodzenia.
- pojawia się drgania silniejsze niż przy normalnej pracy – w celu ustalenia przyczyny.

**UWAGA** Nigdy nie wolno odkładać pracującego urządzenia. Po

wyłączeniu odczekać, aż silnik zatrzyma się.

## 10. Bieżące czynności obsługi

**UWAGA** Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzaj przy odłączonym źródle zasilania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy i przedłużenia żywotności urządzenia należy regularnie przeprowadzać czynności przeglądowe w warunkach warsztatowych.

### Czyszczenie

Po każdym użyciu urządzenie oczyść z zalegających resztek roślin. Do dokładniejszego czyszczenia wykorzystaj lekko wilgotną ściereczkę z ewentualnym dodatkiem nieagresywnych środków czyszczących.

**UWAGA** Nie można myć urządzenia pod bieżącą wodą (ryzyko zalania i porażenia prądem elektrycznym).

### Wymiana żyłki tnącej

Na głowicy tnącej wciśnij dwa zatrzaski (Rys.G.1) znajdujące się po przeciwnych stronach głowicy. Ściągnij zaślepkę głowicy (Rys.G.3). Wyciągnij znajdującą się szpulę żyłki. W jej miejsce włóż nową szpulę, aby zapobiec rozwinięciu żyłki jej końce umieść w nacięciu w kołnierzu. Końce żyłki przelóż przez otwór w głowicy, wysuń żyłkę z nacięcia w kołnierzu. Wciśnij zaślepkę w obudowę głowicy tak aby zatrzaski zaskoczyły w zapadki.

### Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, przechowuj je w miejscu poza zasięgiem dzieci.

W czasie przenoszenia w inne miejsce pracy, wyłącz urządzenie i odłącz od przedłużacza.

## 11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 12. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłącz urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony.	Wciśnij głębiej wtyczkę do gniazda, sprawdź przewód zasilający.
	W gniazdzie nie ma napięcia.	Sprawdź napięcie w gnieździe lub czy nie zadziałał bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik.	Przełącz urządzenie do serwisu
Urządzenie pracuje z trudem	Zalegające resztki roślin	Usuń resztki roślin zalegające wokół głowicy
Spadająca wydajność cięcia	Zbyt krótka żyłka tnąca	Wysuń żyłkę na odpowiednią długość
Żyłka nie wysuwa się	Żyłka na szpuli jest spleciona	Wyciągnąć szpulę, odwinąć żyłkę i nawinąć poprawnie
	Brak żyłki na szpuli	Wymienić szpulę na pełną lub nawinąć żyłkę na szpulę
Nadmierne drgania urządzenia	Zalegające resztki roślin	Usuń zalegające resztki roślin
	Uszkodzona głowica tnąca	Wymienić głowicę tnącą
Urządzenie przegrzewa się	Niedrożne otwory wentylacyjne	Udrożnić otwory wentylacyjne

## 13. Kompletacja urządzenia

1. Podkaszarka – 1 szt., 2. Osłona żyłki – 1 szt., 3. Ogranicznik krawędziowy – 1 szt., 4. Wkręty montażowe – 3 kpl.

## 14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.



Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

#### Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

#### Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

### 15. Wykaz części do rysunku złożeniowego (rys. K)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Wkręt z łbem z gniazdkiem krzyżowym	31	Wkręt
2	Uchwyt	32	Ośłona
3	Ośłona termokurczliwa	33	Pierścień
4	Styk	34	Element obrotu drążka (lewy)
5	Włącznik	35	Sprężyna
6	Cięgno włącznika	36	Nakrętka
7	Sprężyna	37	Przycisk obrotu drążka
8	Blokada włącznika	38	Obudowa część lewa
9	Sprężyna	39	Ośłona górna
10	Wkręt z łbem z gniazdkiem krzyżowym	40	Obudowa ogranicznika krawędziowego
11	Płytką dociskowa	41	Kółko ogranicznika krawędziowego
12	Kondensator	42	Podkładka ostrza
13	Uchwyt lewa strona	43	Silnik
14	Przewód zasilający	44	Wtyk
15	Odgietka przewodu	45	Gniazdo głowicy tnącej
16	Blokada drążka	46	Nit
17	Rura aluminiowa	47	Żyłka tnąca
18	Przewód zasilający	48	Kompensacja B
19	Nakrętka drążka	49	Kompensacja D
20	Ośłona	50	Blokada żyłki
21	Sprężyna	51	Sprężyna
22	Element obrotu drążka (prawy)	52	Szpułka żyłki tnącej
23	Wkładka antywibracyjna	53	Nakładka na szpułkę żyłki tnącej
24	Obudowa część prawa	54	Ośłona termokurczliwa
25	Obudowa ogranicznika krawędziowego	55	Nakrętka M6
26	Wspornik	56	Przycisk obrotu głowicy
27	Ośłona żyłki	57	Rękojeść dodatkowa część lewa
28	Ostrze	58	Śruba M6
29	Podkładka	59	Rękojeść dodatkowa część prawa
30	Sprężyna		

### Karta gwarancyjna

na

#### Podkaszarka elektryczna

Nr katalogowy: **DED8695** nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

#### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

### I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

### II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Podkaszarka elektryczna	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

### III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

- Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
- Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
- Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
- Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
- Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

### IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

### Obsah

- Fotografie a obrázky
- Popis zařízení
- Určení zařízení
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Připojení k síti